Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
10 03. 1976
- 1 -
Coördinatie

BL.

L.12.504/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 13e februari 1976 door de Staatssecretaris, toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij de datum bepaald wordt van het van kracht worden van bepaalde artikels van de wet van 9 juli 1975 en houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen", heeft de 18e februari 1976 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat, adjoint au Ministre des Affaires économiques, le 13 février 1976, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "fixant la date de l'entrée en vigueur de certains articles de la loi du 9 juillet 1975 et portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances", a donné le 18 février 1976 l'avis suivant :

20 MAR 1976

Gelet op de korte termijn waarin om advies is verzocht, beperkt de Raad van State zich tot de hiernavolgende opmerkingen.

*

Het opschrift ware beter gesteld als volgt :

"Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum waarop sommige artikelen van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen in werking treden en houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen".

*

Het ontwerp is de uitvoering van diverse artikelen van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen. Om verwarring omtrent de inhoud van het ontwerp te voorkomen, is het dan ook geraden in het eerste lid van de aanhef de woorden "inzonderheid artikel 69" te schrappen.

Gelet op de band tussen dit ontwerp en de richtlijn 73/239/EEG van 24 juli 1973 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot het directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringenbranche en de uitoefening daarvan, is het geraden in de aanhef naar die richtlijn te verwijzen.

.../...

Nog in de aanhef schrijve men : "Gelet op het advies van de Raad van State" en : "Op de voordracht van Onze Minister ...".

*

In artikel 2 ware § 2 beter en korter gesteld als volgt : "Dit besluit is van toepassing op de verzekeringsondernemingen als bedoeld in artikel 2, § 1, van de wet".

Indien de vrijstelling bedoeld in § 4 van hetzelfde artikel als een aanvulling moet worden beschouwd van de vrijstelling bedoeld in § 3, dan moet § 4 aanvangen als volgt :

"Bovendien zijn de verzekeringsondernemingen die niet in België gevestigd zijn maar die gevestigd en toegelaten zijn in een land dat lid is van de Gemeenschap, vrijgesteld van ...".

*

Voor artikel 3 geeft de Raad van State volgende tekst in overweging :

"Artikel 3.-

Onverminderd artikel 62 van de wet, mag geen onderneming in België een verzekeringsbedrijvigheid beginnen, noch haar bedrijvigheid uitbreiden tot andere takken dan die welke zij reeds uitoefende, zonder de in

.../...

artikel 3 van de wet bedoelde toelating te hebben bekomen".

*

Om in overeenstemming te zijn met het bepaalde in artikel 5 van de wet van 9 juli 1975, stelle men het eerste lid van artikel 4 als volgt :

"Artikel 4.-

De aanvraag tot toelating wordt, met de bijlagen, in dubbel exemplaar aan de Controledienst gericht, in de vormen die bij koninklijk besluit worden bepaald".

In het tweede lid van hetzelfde artikel leze men : "De aanvraag wordt ondertekend ...".

*

In artikel 5, § 1, laatste lid, schrijve men : "... mogen evenwel onder geen beding ...".

*

In artikel 6, § 1, 1°, § 2, 1°, en § 3, 1°, schrijve men telkens : "in artikel 5, tweede lid, 1°, ...".

In hetzelfde artikel moeten in § 2, 2°, en in § 3, 2°, de woorden "hun verblijfplaats" vervangen worden door "woonplaats".

*

.../...

In artikel 7 schrijve men "het bewijs leveren dat zij over ...".

*

Volgens artikel 9, § 6, van het ontwerp zijn de bedoelde arresten van de Raad van State "niet vatbaar voor verzet, voor derden-verzet of voor aanvraag tot herziening".

Het bepaalde in artikel 7 van de wet van 9 juli 1975 laat de Koning niet toe om die rechtsmiddelen te schrappen.

De schrapping van de tweede volzin van § 6 zal een aanpassing vergen van de verwijzingen in § 7.

*

Voor de inleidende zin van artikel 10 geeft de Raad van State de volgende tekst in overweging :

"Artikel 10.-

Voor de hiernavolgende verzekeringstakken of groepen van verzekeringstakken voeren de verzekeringsondernemingen een afzonderlijk beheer en een afzonderlijke boekhouding :

...".

*

.../...

Voor de inleidende zin van artikel 13 geeft de Raad van State volgende tekst in overweging :

"Artikel 13.-

Het absolute minimum van het waarborgfonds wordt vastgesteld op : ...".

*

In artikel 15 is er sprake van een "vrij vermogen", zonder dat het begrip wordt verduidelijkt.

*

In artikel 16 vervange men telkens de woorden "absoluut waarborgfonds" door de woorden "absoluut minimum van het waarborgfonds".

*

In artikel 17, § 1, 3°, vervange men het woord "onroerend-goedcertificaten" door het woord "vastgoedcertificaten".

In het 7° van dezelfde paragraaf wordt naar de wet betreffende de gemeenschappelijke beleggingsfondsen verwezen; de juiste datum van de wet is 27 maart 1957. Bovendien lijkt het geraden te schrijven : "... in de zin van artikel 1 van de wet van 27 maart 1957 ...".

.../...

Het bepaalde in 13° van dezelfde paragraaf lijkt niet aan te sluiten bij de opsomming die eraan voorafgaat. Het ware geraden deze bepaling in een afzonderlijk lid te herschrijven. Bovendien is niet duidelijk wat bedoeld is met "op elke wijze door de onderneming voorgesteld en door de Controledienst toegelaten".

*

Artikel 25 wekt de indruk dat aan de Controledienst een regelende bevoegdheid wordt gedelegeerd. Volgens de gemachtigde ambtenaar is dit evenwel niet de bedoeling en is de bepaling niet meer dan een richtlijn aan het adres van de Controledienst. In dat geval is de bepaling zonder normatieve waarde en hoort zij niet thuis in dit ontwerp-besluit.

*

Na de gemachtigde ambtenaar in zijn toelichting te hebben gehoord, mogen in artikel 26 onder 1° en 2° de zinsnede "die van toepassing blijven voor de ondernemingen die de verrichtingen van de takken 18 en 19 beoefenen" en in 4° de zinsnede "die van toepassing blijven voor de ondernemingen die de verrichtingen van tak 10 beoefenen" worden geschrapt.

Met betrekking tot het in stand houden van sommige artikelen van de wet van 25 juni 1930, moet worden onderzocht of de strafbepalingen die voorkomen

in de artikelen 33 tot 38 van genoemde wet, zonder meer mogen worden afgeschaft. In de korte tijd die de Raad van State is gelaten, is het niet mogelijk daarop een sluitend antwoord te geven.

In hetzelfde artikel moet melding worden gemaakt van de wetten en besluiten die een wijziging hebben gebracht aan de wetten en besluiten in de opheffing waarvan in dit ontwerp-besluit geheel of gedeeltelijk is voorzien.

In de Nederlandse versie, ten slotte, leze men onder 1° : "de wet van 25 juni 1930 betreffende de controle op de levensverzekeringsondernemingen".

*

De bijlagen moeten dezelfde handtekeningen dragen als het ontwerp-besluit, voorafgegaan door de woorden : "Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit ...".

Dans le bref délai dont il dispose pour donner son avis, force est au Conseil d'Etat de borner celui-ci aux observations suivantes :

*

L'intitulé serait mieux rédigé comme suit :

"Arrêté royal fixant la date à laquelle certains articles de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, entrent en vigueur, et portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances".

*

Le projet pourvoit à l'exécution de différents articles de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances. Afin d'éviter toute confusion quant au contenu du projet, il est préférable de supprimer à l'alinéa 1er du préambule les mots "notamment l'article 69".

En vertu du lien existant entre le présent projet et la directive 73/239/CEE du 24 juillet 1973 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant l'accès à l'activité de l'assurance directe autre que l'assurance sur la vie, et son exercice, il apparaît indiqué de faire référence à cette directive dans le préambule.

.../...

Au préambule toujours, il convient d'écrire dans la version française : "Sur la proposition de Notre Ministre ...", et dans la version néerlandaise : "Gelet op het advies van de Raad van State" et "Op de voordracht van Onze Minister ...".

*

A l'article 2, le § 2 serait plus correct et plus succintement rédigé comme suit : "Le présent arrêté s'applique aux entreprises d'assurances visées à l'article 2, § 1er, de la loi".

Si la dispense prévue au § 4 de ce même article doit être considérée comme complémentaire de la dispense prévue au § 3, le début du § 4 doit se lire ainsi :

"En outre, les entreprises d'assurances qui ne sont pas établies en Belgique, mais sont établies et agréées dans un pays membre de la Communauté, sont dispensées ...".

*

Pour l'article 3, le Conseil d'Etat suggère le texte suivant :

"Article 3.-

Sans préjudice de l'article 62 de la loi, aucune entreprise ne peut, en Belgique, commencer une activité d'assureur ni étendre son activité à d'autres branches que celles qu'elle pratiquait déjà, sans avoir obtenu l'agrément visé à l'article 3 de la loi".

.../...

Par souci de concordance avec la disposition de l'article 5 de la loi du 9 juillet 1975, il conviendrait de rédiger l'alinéa 1er de l'article 4 comme suit :

"Article 4.-

La requête aux fins d'agrément accompagnée des annexes, est adressée en double exemplaire à l'Office de contrôle dans les formes fixées par arrêté royal".

Dans le texte néerlandais de l'alinéa 2 de ce même article, il faut lire : "De aanvraag wordt ondertekend ...".

*

A l'article 5, § 1er, dernier alinéa, il convient d'écrire en néerlandais : "... mogen evenwel onder geen beding ...".

*

A l'article 6, § 1er, 1°, § 2, 1° et § 3, 1°, il y a lieu d'écrire : "à l'article 5, alinéa 2, 1° ...".

Dans la version néerlandaise de ce même article, il y a lieu, au § 2, 2° et au § 3, 2°, de remplacer les mots "hun verblijfplaats" par "woonplaats".

*

A l'article 7, il convient d'écrire dans le texte néerlandais "het bewijs leveren dat zij over ...".

.../...

Selon l'article 9, § 6, du projet, les arrêts du Conseil d'Etat dont question ne sont "susceptibles ni d'opposition, ni de tierce opposition ni de recours en révision".

La disposition de l'article 7 de la loi du 9 juillet 1975 ne permet pas au Roi de supprimer ces moyens de droit.

La suppression de la seconde phrase du § 6 requerra une mise à jour des références que contient le § 7.

*

Pour la phrase liminaire de l'article 10, le Conseil d'Etat propose le texte ci-dessous :

"Article 10.-

Pour les branches ou groupes de branches suivantes, les entreprises d'assurances établissent une gestion et une comptabilité distinctes :

...".

*

Le Conseil d'Etat suggère le texte suivant pour la phrase liminaire de l'article 13 :

"Article 13.-

Le minimum absolu du fonds de garantie est fixé à : ...".

*

.../...

A l'article 15, il est question d'un "patrimoine libre" sans que cette notion soit définie.

*

A l'article 16, il y a lieu de remplacer chaque fois les mots "fonds de garantie absolu" par les mots "minimum absolu du fonds de garantie".

*

Dans le texte néerlandais de l'article 17, § 1er, 3°, il convient de remplacer le mot "onroerend-goedcertificaten" par le mot "vastgoedcertificaten".

Le 7° du même paragraphe se réfère à la loi relative aux fonds communs de placement ; la date exacte de cette loi est le 27 mars 1957. En outre, il semble indiqué d'écrire : "... au sens de l'article 1er de la loi du 27 mars 1957 ...".

La disposition du 13° de ce même paragraphe, ne semble pas se rattacher à l'énumération qui précède. Il est recommandé de reproduire cette disposition dans un alinéa distinct. D'autre part, on n'aperçoit pas ce que veut dire aujuste "de toute manière proposée par l'entreprise et admise par l'Office".

*

L'article 25 donne à croire qu'un pouvoir réglementaire est délégué à l'Office de contrôle. Selon le fonctionnaire délégué, telle n'est cependant pas l'intention, et la disposition n'est rien d'autre qu'une directive à l'adresse de l'Office de contrôle. Dans cette éventualité, la disposition n'a aucune valeur normative et ne trouve pas sa place dans le présent projet d'arrêté.

*

.../...

Compte tenu des explications du fonctionnaire délégué, il est permis de supprimer à l'article 26, 1° et 2°, la phrase "qui demeurent applicables aux entreprises pratiquant les activités des branches 18 et 19" et au 4°, la partie de phrase "qui demeurent applicables aux entreprises qui pratiquent les activités de la branche 10".

En ce qui concerne le maintien de certains articles de la loi du 25 juin 1930, il y a lieu d'examiner si les dispositions pénales faisant l'objet des articles 33 à 38 de la dite loi, peuvent être purement et simplement supprimées. Dans le bref délai laissé au Conseil l'Etat, il n'est pas possible à celui-ci d'apporter à cette question une réponse décisive.

Au même article, il y a lieu de mentionner les lois et arrêtés qui ont modifié les lois et arrêtés dont le présent projet d'arrêté prévoit l'abrogation intégrale ou partielle.

Enfin, dans la version néerlandaise, il convient de lire au 1° : "de wet van 25 juni 1930 betreffende de controle op de levensverzekeringsondernemingen".

*

Les annexes doivent porter les mêmes signatures que l'arrêté en projet et être précédées des mots : "Vu pour être annexé à Notre arrêté du ...".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Ch. SMOLDERS,
Messieurs :

G. BAETEMAN,
H. COREMANS,

E. VAN VYVE,

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

afdelingsgriffier.
greffier de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Ch. SMOLDERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. GROMMEN, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Ch. SMOLDERS.

Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

E. VAN VYVE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

Ch. SMOLDERS.